

# FREINO

CE 0082

EN 362: 2004  
EN 12275: 2013 classe B

EAC TP TC  
019/2011



Locking carabiner  
Connecteur à verrouillage

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

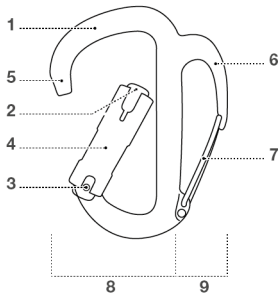
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature Nomenclature

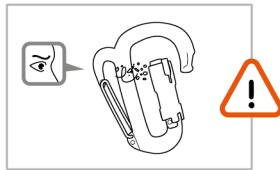


### 4. Compatibility Compatibilité

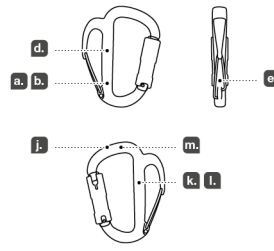
	25 kN
	10 kN
	9 kN
	15 mm
	12 mm

### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM



### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



**a.** **b.** 0082  
APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Verazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

**e.** Individual number / Numéro individuel  
00 000 AA 0000  
**f.**  
**g.**  
**h.**  
**i.**

PETZL.COM

Latest version  
Dernière version

Other languages  
Autres langues

Technical tips  
Conseils techniques

PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



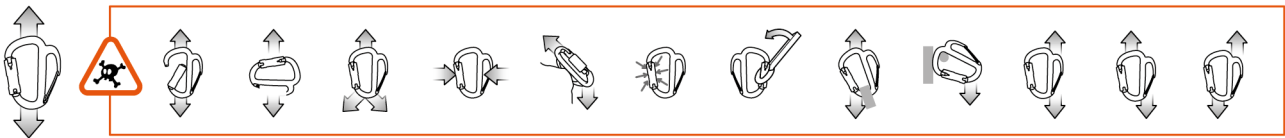
PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



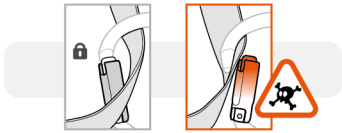
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
Fondation **FONDATION-PETZL.ORG**

5. Carabiner positioning  
Positionnement du connecteur

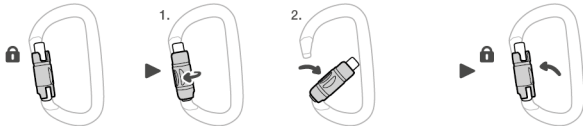
 **CONNECTORS**  
Technical tips  
Conseils techniques  
[PETZL.COM](http://PETZL.COM)



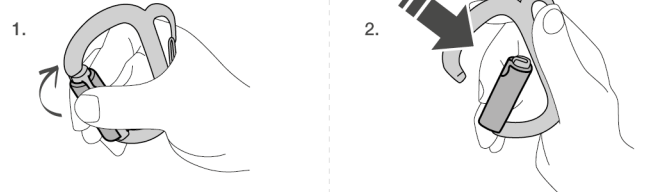
6. Opening/closing  
Ouverture / Fermeture



TWIST-LOCK (RL)

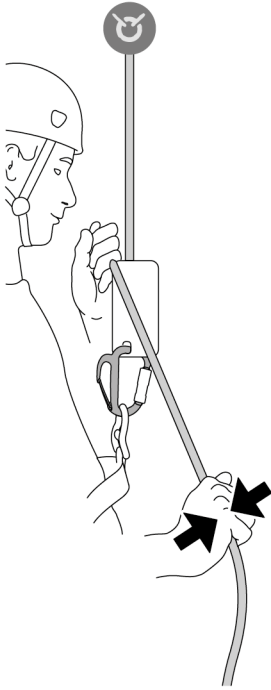


7. Installation

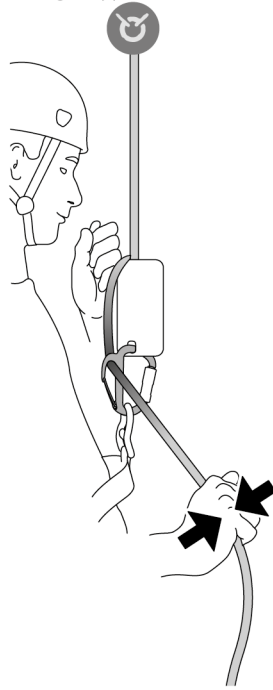


8. Descent  
Descente

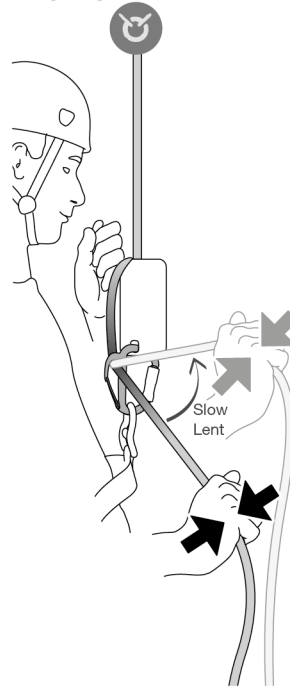
1.



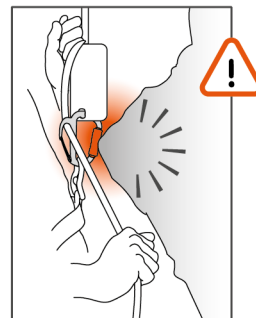
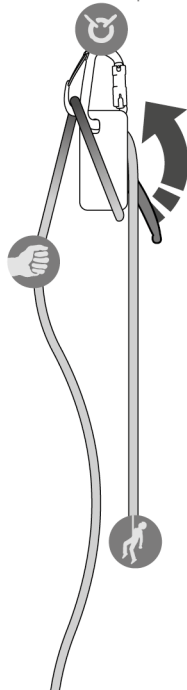
2. Additional braking  
Freinage supplémentaire



3. Increased braking  
Freinage augmenté



4. Lowering a person  
Descente d'une personne

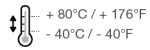


**9. Additional information**  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



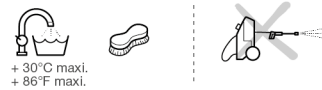
B. Acceptable T°  
T° tolérées



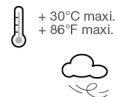
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact





In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.  
EN 362: 2004 Klasse B (Basismodell), EN 12275: 2013 Klasse B (Basismodell).  
Karabiner mit automatischer Verriegelung und Bremsshaken zur Erhöhung der Bremsreibung beim Abseilen und Ablassen.  
Der FREINO-Karabiner darf nur zum Verbinden eines Sicherungs- bzw. Abseilgeräts mit dem Gurt verwendet werden.  
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Verriegelungshülse, (5) Keylock, (6) Bremsshaken, (7) Drahtschnapper, (8) Karabinerseite, (9) Bremsshaken. Hauptmaterialien: Aluminium.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

### Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper, Verriegelungshülse und Bremsshaken keine Risse, Deformationen, Korrosions- oder Abnutzungerscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers und des Drahtschnappers. Vergewissern Sie sich, dass der Schnapper richtig schließt und dass Schnapper und Keylock richtig ausgerichtet sind. Der Keylock-Schlitz am Schnapper darf nicht durch Fremdkörper blockiert sein (Schmutz, Kiesel usw.).

### Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse in regelmäßigen Abständen. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte.  
Warnung: Die TWIST-LOCK-Verriegelung kann sich bei Reibung, z.B. durch Scheuern des durchlaufenden Seils, leicht öffnen.  
Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

ACHTUNG: Er darf ausschließlich mit folgenden Abseilgeräten von Petzl verwendet werden: SIMPLE, STOP 'D, GRIGRI, RIG.  
Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).  
Die mit Ihrem FREINO verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Abseilgerät EN 341 oder EN 15151).

## 5. Positionierung des Karabiners

### Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung (z.B. Querbelastung oder bei offenem Schnapper) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich.

**Achtung: Der Bremsshaken darf nicht für die Verbindung einer Person mit dem Sicherungsgerät oder einem anderen System verwendet werden.**

Weitere Informationen finden Sie in den technischen Tipps zum Thema Verbindungselemente auf Petzl.com.

## 6. Öffnen/Schließen

Der Karabiner muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden.  
Überprüfen Sie bei Karabinern mit automatischer Verriegelung bei jedem Schließvorgang, dass die Hülse vollständig verriegelt ist.

## 7. Installation des FREINO

Siehe Zeichnungen.

## 8. Abseilen

Das einlaufende Seil unter dem Abseilgerät kann jederzeit in den Bremsshaken des FREINO eingelegt werden, um die Abseilgeschwindigkeit besser zu kontrollieren. Damit das System einwandfrei funktioniert, achten Sie darauf, die Bremsband seitlich in der richtigen Position zu halten.

Achtung: Halten Sie das Seil nicht zu nahe am FREINO fest, da es sich sonst unbeabsichtigt aus dem Bremsshaken aushängen könnte.

- 8.2. Zusätzliche Bremsreibung
- 8.3. Erhöhte Bremsreibung
- 8.4. Ablassen einer Person

## 9. Vorsichtsmaßnahmen

Achten Sie beim Aushängen des FREINO aus der Materialschleufe darauf, dass das Abseilgerät nicht herunterfällt.  
Vermeiden Sie Schläge gegen den Fels.

### Achtung Gefahr!

Ein Gerät aus Metall (z.B. ein Abseilgerät) kann eine Hebelwirkung auf den Schnapper des Karabiners ausüben. Bei einer plötzlichen Belastung des Seils kann die Verriegelungshülse brechen und der Schnapper kann sich öffnen, was zum Aushängen des Geräts führen kann.

### Vorsichtsmaßnahmen in der Industrie

Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen.

Berücksichtigen Sie die Länge des Verbindungselements, wenn dieses in einem Auffangsystem verwendet wird und dadurch die Sturzhöhe beeinflusst.

## 10. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG - GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hänge trauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Aussonern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedient werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

**A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Bruchlast - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Lieferanten-ID - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Klasse B (Basismodell)











Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbol trapezowej części ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. EN 362: 2004 klasa B (podstawowy), EN 12275: 2013 klasa B (podstawowy). Karabinek z automatyczną blokadą, z dodatkowym hamulcem do zjazdu na linie. FREINO służy wyłącznie do wpięcia do przyrządu. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

## 2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Ramię, (3) Nit, (4) Nakrętka, (5) Keylock, (6) Otwór Keylock, (6) Dodatkowy hamulec, (7) Ramie druciane, (8) Część karabinek, (9) Część hamulec. Materiały podstawowe: aluminium.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

### Przed każdym użyciem

Sprawdź brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia (na korpusie, nicie, ramieniu, nakrętce, dodatkowym hamulcu). Sprawdź otwarcie i całkowite, automatyczne, zamknięcie ramienia i ramienia drucianego. Sprawdź czy ramię zamyka się prawidłowo i czy ramię oraz Keylock są ustawione linowo. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony przez żadne ciała obce (żwir, glina itp.).

### Podczas użytkowania

Sprawdź czy karabinek jest obciążony wzdłuż osi o największej wytrzymałości. Regularnie sprawdzaj czy nakrętka jest zakrecona. Unikać każdego nacisku lub tarcia, które mogłyby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie nakrętki.

Uwaga: blokowanie TWIST-LOCK może się szybko otworzyć na skutek tarcia np. przez przesuwającą się linę.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

## 4. Kompatybilność

UWAGA: użycie możliwe wyłącznie z następującymi przyrządami zjazdowymi: SIMPLE, STOP, I'D, GRIGRI, RIG.

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszym FREINO muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład przyrząd zjazdowy EN 341 lub EN 15151).

## 5. Pozycje karabinka

### Karabinek nie jest niezniszczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obciążanie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość. Przykład: obciążenie osi poprzecznej lub z otwartym zamkiem.

**Uwaga: część hamująca nie może być używana do wpięcia osoby do systemu asekuracyjnego ani do jakiegokolwiek innego systemu.**

Więcej informacji dotyczących łączników znajduje się w Poradach technicznych na stronie Petzl.com.

## 6. Zamykanie/Otwieranie

Podczas używania karabinek musi być zamknięty i zablokowany.

Dla karabinków z automatyczną blokadą: sprawdzić przy każdym zamknięciu czy blokada jest całkowita.

## 7. Wpięcie FREINO

Patrz rysunki.

## 8. Zjazd

Wolny koniec liny znajdujący się pod przyrządem zjazdowym może być wpięty w każdej chwili do dodatkowego hamulca FREINO, by mieć lepszą kontrolę zjazdu. Chcąc zapewnić dobre funkcjonowanie należy rękę ustawić w odpowiedniej pozycji z boku.

Uwaga: nie należy trzymać liny zbyt blisko FREINO, ponieważ może ona wpiąć się z dodatkowego hamulca w sposób niezamierzony.

- 8.2. Dodatkowe hamowanie
- 8.3. Zwiększone hamowanie
- 8.4. Opuszczanie osoby

## 9. Środki ostrożności podczas użytkowania

Należy uważać, by nie zgubić przyrządu zjazdowego, gdy wypina się FREINO z uchwytu sprzętowego.

Unikać uderzeń o skałę.

**Uwaga: niebezpieczeństwo!**

Metalowy przyrząd, na przykład zjazdowy, może zadziać jak dźwignia na ramię karabinka. Podczas gwałtownego nacisku nakrętka może ulec uszkodzeniu i ramię karabinka może się otworzyć. Można w taki sposób stracić przyrząd.

### Środki ostrożności w zastosowaniu przemysłowym

Zalecane jest, by punkt stanowiskowy znajdował się nad użytkownikiem i spełniał wymagania normy EN 795.

Należy brać pod uwagę długość łącznika, jeśli jest używany w systemie zatrzymywania upadków, która ma wpływ na wysokość upadku.

## 10. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Upząz chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wieszanie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jezeł!

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

### Piktogramy:

**A. Czas życia nielimitowany - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D.**

**Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt**

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, szardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Wytrzymałość - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Identyfikacja dostawcy - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Klasa B (podstawowy)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告が付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。  
EN 362:2004 class B (basic) 適合、EN 12275:2013 class B (basic) 適合。  
ロープ下降の際に補助ブレーキとして使用するブレーキングスパー付自動ロックカラビナです。  
FREINO は下降器を取り付けることを目的としたカラビナです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。  
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：  
- 取扱説明書をよく読み、理解してください  
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください  
- この製品の機能とその限界について理解してください  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください  
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。  
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロッキングスリーブ、(5) キーロック、(6) ブレーキングスパー、(7) ワイヤゲート、(8) カラビナ部分、(9) ブレーキ部分  
主な素材: アルミニウム

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

フレームやリベット、ゲート、ブレーキングスパーに亀裂や変形、腐食、摩耗等がないことを確認してください。ゲートおよびワイヤゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。ゲートを放すと正常に閉じること、ゲートとキーロックにゆがみがないことを確認してください。ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。

### 使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。  
ロッキングスリーブに注意を払い、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けられたりすることがないように、ゲートが開いたりロッキングスリーブが損傷したりしないように注意してください。  
警告: ロッキングシステム TWIST-LOCK は、ロープ等との摩擦により、ロックが急に解除されることがあります。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

警告: 以下のベツルの下降器とのみ併用可能です:  
SIMPLE, STOP, I'D, GRIGRI, RIG。  
この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。  
FREINO と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していません (例: ヨーロッパ規格 EN 341, EN 15151 適合の下降器)。

## 5.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法 (例: 横軸方向、ゲートが開いた状態) で荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

**警告: ブレーキ部分は、ビレイシステムやその他いかなるシステムにも連結する目的で使用しないでください。**  
詳しくは Petzl.com でコネクタについての技術情報をご参照ください。

## 6.ゲートの開閉

カラビナは、常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。  
自動ロックカラビナは、ゲートを閉じた際にゲートが完全にロックされていることを確認してください。

## 7.FREINO の取り付け

図を参照してください。

## 8.下降

FREINO は、末端側のロープをブレーキングスパーにクリップすることにより、下降のコントロールをしやすくすることが可能です。  
正常に機能するように、手を横方向に正しく配置してください。  
警告: ブレーキングスパーからロープが意図せずに外れる可能性があるため、FREINO に近い箇所ではロープを握らないでください。  
8.2. ブレーキの追加  
8.3. ブレーキの増加  
8.4. ロワーリング

## 9.使用上の注意

ギアロープから FREINO を取り外す際に下降器を落とさないように注意してください。  
岩との衝突は避けてください。

### 警告、危険!

下降器等の金属製の器具は、カラビナのゲートに対し、てこの作用を起こす可能性があります。この状態で急なテンションが加わると、ロッキングスリーブが壊れ、カラビナのゲートが開く場合があります。器具がカラビナから外れる可能性があります。

### 産業用途での使用上の注意

システム用のアンカーは、できる限りユーザーの体より上にとるようにし、また EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。  
フォールアレストシステムでは、墜落距離に関係するコネクタの長さも考慮に入れてください。

## 10.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。  
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります  
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません  
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります  
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください  
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです  
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります  
- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですれなないように注意してください  
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります  
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないと認められず  
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください  
**廃棄基準:**  
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。  
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった  
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある  
- 完全な使用履歴が分からない  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された  
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数 (特に設けていません) - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. 強度 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. サプライヤー識別番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. Class B (basic)







본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE) 이다. EN 362: 2004 분류 B (기본), EN 12275: 2013 분류 B (기본).

로프 하강에 제동을 추가하는 스퍼가 부착된 자동 잠금 카라비너. FREINO 카라비너는 반드시 하강기를 부착할 때만 사용해야 한다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

**책임**

**주의사항**  
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분 명칭**

(1) 프레임, (2) 게이트, (3) 리벳, (4) 잠금 슬리브, (5) 키크, (6) 제동 스퍼, (7) 와이어 게이트, (8) 카라비너 파트, (9) 제동 파트.  
주요 재질: 알루미늄.

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 페를은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전**

프레임, 리벳, 게이트 및 제동 스퍼에 균열, 변형, 부식 또는 마모가 없는지 확인한다. 게이트 및 와이어 게이트가 열리고, 자동으로 완전하게 닫히는지 확인한다. 게이트가 닫혔는지 확인하고, 게이트 및 키크이 올바르게 정렬되어 있는지 확인한다. 키크 슬롯에 절대 이물질이 끼이지 않도록 한다 (오물, 자갈 등).

**제품 사용 도중**

항상 카라비너의 장축으로 하중이 실리는지 확인한다. 잠금 슬리브가 잠긴 상태인지 주기적으로 체크한다. 개폐구가 열리거나 또는 잠금 슬리브에 손상을 줄 수 있는 어떠한 압력이나 문지르는 행위를 피한다. 경고: 트윈스트 락 잠금 메커니즘은 마찰로 인해 자체 잠금이 신속히 풀릴 수 있다 (예, 로프 마찰). 제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

**4. 호환성**

경고: 다음과 같은 Petzl 하강기와 함께 사용해야 한다: SIMPLE, STOP, I'D, GRIGRI, RIG. 본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). FREINO와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 표준에 부합되어야 한다 (예, EN 341 또는 EN 15151 하강기).

**5. 카라비너 위치 잡기**

**카라비너 역시 파손될 수 있다.**

카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 장축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 다른 방향으로 연결장비에 하중이 실리는 것은 (예, 짧은축 또는 개폐구가 열린 상태) 위험하며 강도를 저하시킬 수 있다.

**경고: 제동 파트는 사람을 빌레이 시스템 또는 기타 다른 시스템에 연결하는 데 사용해서는 절대 안된다.**

더욱 자세한 정보는 Petzl.com의 연결 장비에 관한 기술 팁을 확인한다.

**6. 열기/닫기**

카라비너는 반드시 개폐구와 잠금 슬리브가 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 자동 잠금 카라비너 경우, 완전히 잠겼는지 확실히 하기 위해 매번 잠겼는지 확인한다.

**7. FREINO 설치**

그림 참조.

**8. 하강**

FREINO를 사용하면, 하강기 아래의 자유 로프를 제동 스퍼에 걸 수 있어 보다 나은 하강 통제가 가능하다. 적절한 작동을 위해, 제동 손을 측면에 올바르게 놓아야 한다. 경고: 로프가 제동 스퍼에서 우연히 빠져 나올 수 있으므로, 로프를 FREINO에 너무 가깝게 잡고 있지 않는다.  
8. 2. 제동 추가  
8. 3. 증가 된 제동  
8. 4. 사람 내리기

**9. 사용 시 주의사항**

장비 고리에서 FREINO를 제거할 때 하강기를 잃어 버리지 않도록 주의한다. 바위에 대한 충격을 피한다.

**경고 - 위험!**

하강기와 같은 급속 장비는 카라비너의 게이트에서 레버 역할을 할 수 있다. 갑작스런 하중이 로프에 가해지면 잠금 슬리브가 파손되고 카라비너 게이트가 열릴 수 있다. 장비는 카라비너에서 분리될 수 있다.

**산업용 주의 사항**

시스템의 앵커 포인트는 사용자 위치보다 위에 위치해야하며 EN 795 표준의 요구 사항을 충족해야한다. 추락 제동 시스템에서 사용될 경우, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있으므로 연결 장비의 길이를 고려해야 한다.

**10. 추가 정보**

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 위험 - 경고: 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

**장비 폐기 시점:**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 ( 거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
  - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
  - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
  - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

A. 수명: 무제한 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (페를 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 주의사항/연락

**3 년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**경고 기호**

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

**추적 가능성과 제품 부호**

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일자 - h. 공급자 식별 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 번호 - m. 분류 B (기본)



คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด กรุณาเยี่ยมชมเว็บไซต์ Pezl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการระมัดระวังองค์ประกอบและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดต่อ Pezl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก EN 362:2004 class B (แบบพื้นฐาน), EN 12275:2013 class B (แบบพื้นฐาน) การไบนเนอร์แบบลือคือคู่มือที่ รวมคู่มือสำหรับทำทีมการเบรคขณะไต่เชือกของ FREINO การไบนเนอร์ คองใสสำหรับคอชิดกับตัวไต่ลงเท่านั้น อุปกรณ์นี้จะต้องใช้ร่วมกับหมวกกันก่าที่ระบุไว้หรือไม่จำเป็นต้องใส่ในวัตถุประสงค์บางอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

### ความรับผิดชอบ

**คำเตือน**  
**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย**  
**ผู้ใช้ควรมีความรู้รับผิดชอบต่อการกระทำที่ผิดวิถึและความปลอดภัย**

- ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะต้อง
  - อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
  - การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
  - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
  - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความรู้และประสบการณ์ **อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรืออยู่ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคู่มือการใช้งาน การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีอุปกรณ์นี้ของคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

- 1) โครงร่าง
- 2) ประจุก
- 3) หมุดชิด
- 4) ปลอกลืออุปกรณ์
- 5) ลือลือ
- 6) เคียวเพิ่มการเบรค
- 7) ลาวปลอกลือ
- 8) ส่วนของการไบนเนอร์
- 9) ส่วนการเบรค

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Pezl แนะนำให้ตรวจสอบและเช็คของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Pezl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต ชื่อผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของวิศวกรตรวจสอบลายเซ็น **ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจเช็คว่ามีรอยแตกร้าว ฝืดปร้วง มีคราบสนิมหรือสึกกร่อน บนโครงร่าง หมุดชิด ประจุกและเคียวเบรค ตรวจเช็คว้าประจุก และลาวปลอกลือเปิด และปิดได้โดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์ ตรวจเช็คว้าประจุกเปิดเมื่อปลด และเช็คการจัดเรียงตำแหน่งที่ถูกตองของประจุกและเคียวลือ ช่องของประจุกลือคือองไม่ถูกปิดกั้นด้วยสิ่งแปลกปลอม (ฝุ่นทราย, ก้อนกรวด...)

### ระหว่างการใช้งาน

ตรวจเช็คว้าตัวการไบนเนอร์รองรับน้ำหนักที่ตำแหน่งหลักของมันเสมอ ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าปลอกประจุกลือลือแล้ว หลีกเลี่ยงการกดทับหรือสิ่งลึดชิดที่จะทำลือลือไม่ได้หรือทำให้ปลอกประจุกลือลือเสียหาย คำเตือน ระบบลือแบบ TWIST-LOCK อาจเปิดลือลือองได้ทันทีจากการเสียดสี (เช่น จากเชือก)

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้ากันได้

คำเตือน, FREINO ต้องใช้งานร่วมกับอุปกรณ์ไต่ลง Pezl ต่อไปนี้เท่านั้น: SIMPLE, STOP, P.D, GRIGRI, RIG. ตรวจเช็คว้าอุปกรณ์ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ - ใช้งานควบกันได้โดยอัตโนมัติ) อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ FREINO ต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น สหรัคเศไทย EN 341 หรือ EN 15151)

## 5. การไบนเนอร์กำหนดตำแหน่ง

### การไบนเนอร์ไม่สามารถทำให้แตกหักได้ง่าย

การไบนเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงตามแกนหลักของมัน ขณะที่ประจุกเปิดคือ การทรงแรงกดลงบนด้านอื่นของการไบนเนอร์ (เช่น บนคานรอง หรือใน ขณะที่ประจุกเปิดอยู่) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ความแข็งแรงลดลง **คำเตือน:** ในส่วนการเบรค **ต้องไม่ใช้ยึดกับบุคคลในระบบเบรค** หรือ ในระบบอื่น เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม ดูข้อมูลทางเทคนิคการใช้งานตัวลือลือเชื่อมต่ที่ Pezl.com

## 6. การเปิด / ปิดลือลือ

การไบนเนอร์ต้องใช้งานในสภาพที่ประจุกเปิดและลือลืออยู่เสมอ สำหรับการไบนเนอร์แบบลือคือคู่มือที่ ไคตรวจเช็คทุกครั้งเมื่อปิดลือลือ เพื่อให้แน่ใจว่าปิดลือลืออย่างสมบูรณ์แล้ว

## 7. การติดตั้ง FREINO

ดูภาพอธิบาย

## 8. การไต่ลง

ด้วย FREINO, เชือกที่ปลือลือสระดับล่างของอุปกรณ์ไต่ลง สามารถลึปัวในเคียวเพิ่มการเบรค เพื่อให้การควบคุมการไต่ลงที่ได้ดีขึ้นเพื่อการปฏิบัติงานอย่างเหมาะสม ต้องแน่ใจว่าความมือด้านเบรคไว้ถูกตองตามตำแหน่งแล้ว

คำเตือน: อย่าผูกเชือกใกล้กับ FREINO มากเกินไป, เพราะเชือกอาจไหลออกจากเคียวเบรคโดยไม่ได้ตั้งใจ

- 8.2. การทำทีมการเบรค
- 8.3. เพิ่มการเบรคขึ้น
- 8.4. การหย่อนคนลง

## 9. ข้อควรระวังจากการใช้

ระวังตัวไต่ลงหล่นออกในขณะที่ตัว FREINO ออกจากหัวลึงของอุปกรณ์ หลีกเลี่ยงการชนอึดกับก้อนหิน

### คำเตือน อันตราย

อุปกรณ์โลหะ, เช่น ตัวไต่ลง, อาจเป็นเสมือนตัวจับที่ประจุกของการไบนเนอร์ ในขณะที่เชือกถูกดึงให้ตึงอย่างเต็มที่นั้น, ปลอกลือลือประจุกอาจแตกหักได้ และประจุกของการไบนเนอร์อาจเปิดออกได้เอง ตัวอุปกรณ์อาจแยกหลุดออกจากการไบนเนอร์ได้

### การเตรียมการเพื่อใช้สำหรับงานอุตสาหกรรม

จุดผูกยึดในระบบ จำเป็นอย่างยิ่งที่ต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 แน่ใจว่าได้คำนวณความยาวของตัวลือลือเชื่อมต่อเข้าด้วยกันในการใช้งานในระบบยืนยันถึงการลด,เพราะมันจะมีผลกระทบต่อระยะทางของการตก

## 10. ข้อมูลเพิ่มเติม

- อุปกรณ์นี้คือผลิตภัณฑ์ที่กำหนดของอูมิ่งคัม (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Pezl.com
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่มีประสพความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบชั้นอึ่งการคูกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการลุดเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สาขรัคร์มิตเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพุงง่ายูย ในระบบชั้นอึ่งการคูกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดหลายต่อความปลอดภัยในกรณีใช้อุปกรณ์ชนิดหนึ่งงอกลุดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อควบคุมปลอกลือของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน อันตราย ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมที่สูง ลำคอเน การห้อยตัวอยู่ในสภรัคเศไทยเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้คือปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานอุปกรณ์ต้องถูกจัดหาไว้ให้กับผู้ใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แนะนำว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ควรยกเลิกการใช้งานเมื่อไร**  
ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ไกลทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

- อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
  - ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
  - เมื่อไม่สามารถตรวจสอบเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
  - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
  - เมื่อตกบน ลาสมีขยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ห้าลาอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

### สัญลักษณ์

- A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด - F. ทำใหแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Pezl ยกเว้นส่วนที่สามารถไหลทดแทนได้) - J. คำถามติดต่อ

### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต **ข้อยกเว้นจากการรับประกัน** การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการผลิตตามมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความแข็งแรง - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ตัวบ่งชี้ผู้ผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โลหะเคียว - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. Class B (แบบพื้นฐาน)